



# Garancia és szervízkönyv

**STAS** ®

# 1 GARANCIA FELTÉTELEI

## A STAS NV ÉS ALUTRAILER SA GARANCIÁLIS ZÁRADÉKAI

(a továbbiakban: „gyártó”)

Ellenkező rendelkezésekre is figyelemmel, a vásárló és a STAS nv vagy az ALUTRAILER között kifejezetten megállapodtak a következőkben::

### A. A jótállás célja és időtartama

1. A gyártó által a vásárlónak nyújtott garancia kiterjed minden új STAS vagy ALUTRAILER márkájú jármű anyaghibáira és konstrukciós hibákra.
2. A garancia 12 hónapig terjed attól a naptól számítva, amikor a gyártó átadta a jármű nyilvántartásba vételét lehetővé tevő dokumentumokat, vagy azonnali regisztráció hiányában a dátumot követő harmadik hónaptól (vagy legkésőbb) ahogy az átadás-átvételi jegyzőkönyvön szerepel.
3. Ez a garancia csak az említett 12 hónapos időszak alatt a gyártó vagy meghatalmazott képviselője által biztosított hibásnak minősített alkatrészek cseréjére, vagy a gyártó beleegyezése után azok javítására vonatkozik. A jótállás nem terjed ki semmilyen járulékos költségre (többek között, de nem kizárólagosan a cserejármű bérlésének lehetséges költségeire), valamint semmilyen költségre, következményi kárra vagy közvetett kárra (beleértve, de nem kizárólagosan a haszonkiesést), amely a jármű vagy a járműszerelvény mozgásképtelenné válása miatt keletkezett.
4. A jótállás hatálya alá tartozó alkatrészek cseréje és/vagy javítása nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Az alkatrészek cseréjét és/vagy javítását a gyártó telephelyén vagy a gyártó által jóváhagyott műhelyekben kell végrehajtani.  
A gyártó vagy képviselője előzetes jóváhagyása nélkül garanciálisan egyetlen alkatrész sem cserélhető vagy javítható.  
A szét szerelt vagy kicserélt alkatrészeket mindig a gyártó vagy képviselője rendelkezésére kell bocsátani.
5. A jótállás nem biztosít jogot a szerződéstől való elállásra, sem a szerződés szerinti teljesítés helyett engedményre vagy kártérítésre. A kártérítéshez való jog magában foglalja a kár hatékony helyreállítását, a pusztán pénzügyi kártérítés kizárt. A jótállást fellebbező vásárló az esedékes fizetést nem késleltetheti.

### B. Garancia a fényezésre

1. A fényezés megfelel a DIN OEM Factory / VDA szabványoknak..
2. A fényezés garanciájából kizáró okok:
  - Csak alapozóal szállított járművek
  - A következő okokból származó károk:
    - × Nem megfelelő festéktermékek vagy festékfelvitelek alkalmazása;
    - × Ütközés, súrlódás, kavics és/vagy útés vagy baleset által okozott deformáció;
    - × A sav, az oldószerek és/vagy az összes termék hatása, amely a bevonat idő előtti öregedését okozza;
    - × A jármű rendellenes használata.

### C. A jármű más gyártótól származó alkatrészeire vonatkozó garancia

1. A jármű más gyártótól származó alkatrészeire csak a gyártó beszállítójára vonatkozó garanciális jogának mértékéig és korlátáig garantált.
2. Ha a gyártó olyan alkatrészeket szállít, mint az alváz, berendezések, részegységek, karosszériaelemek stb., amelyek később egy nem általa gyártott jármű részévé válnak, a fent említett garancia csak ezekre az alkatrészekre vonatkozik. Ebben az esetben a gyártó nem vállal felelősséget a beépített alkatrészek tervezési és/vagy koncepció-, gyártási és/vagy összeszerelési hibáért.

### D. A garancia hatálya – kizárások

1. Ha a jótállási idő alatt bekövetkezett sérülés miatt garanciális jármű a jótállási időn belül már nem üzemképes, és ennek következtében javítás válik szükségessé, a Vevő csak az alábbi feltételekkel és módon igényelhet javítást.
2. A garancia csak akkor érvényes, ha az alábbi feltételek teljesülnek:
  - az eladó és/vagy a gyártó által megkövetelt vagy javasolt minden karbantartás és ellenőrzés elvégzése, melyeket a gyártó vagy az eladó beleegyezésével egy megfelelő szervíznek kell elvégeznie, az elvégzett munkát, az eredeti számlával kell alátámasztani;
  - be kell tartani a gyártónak a jármű használati útmutatójában szereplő irányelveit;
  - a kárt haladéktalanul jelenteni kell, minden esetben a javítás megkezdése előtt;
  - az e melléklet 7. cikkében meghatározott előzetes feltételeket be kell tartani.

3. A jótállás magában foglalja az 1. cikkben említett gépjárművekben keletkezett sérülések/hibák műszakilag kivitelezhető módon történő kijavítását. A jelen garancia keretében fizetendő munkadíj minden esetben 50 EUR/munkaóra.
4. A gyártó semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé a következő okokért:
  - a karbantartásból, ellenőrzésből, használatbavételből és időszakos kiadványokból eredő károkért;
  - a jármű abroncsaiért;
  - „kopónak” minősülő alkatrészek normál kopása miatt, mint például, de nem kizárólagosan: felfüggesztés, munkahengerek, tengelykapcsoló alkatrészek, padozatok, ponyvák, jelzőlámpák, különféle tartozékok;
  - a jármű helytelen használatából vagy nem tolerált használatából eredő károkért, beleértve, de nem kizárólagosan:
    - × nem megfelelő festékek felhordása; ha a jármű a gyártó által megengedettnél nagyobb tengely- és vontatási terhelésnek van kitéve, még rövid ideig is
    - × ha a járművet agresszív vagy korrozív termékek szállítására használják (például savak vagy savas termékek, beleértve, de nem kizárólagosan az akkumulátorokat);
    - × rossz terheléelosztás miatt
    - × a rakomány nem megfelelő rögzítése miatt
    - × túl nagy sebesség esetén
    - × szokatlan körülmények közötti szállítás esetén
    - × a felhasználó tapasztalatlansága / képzetlensége esetén
    - × szélsőséges időjárási körülmények okozta károk esetén
    - × a jármű hosszan tartó tárolása vagy állása esetén
    - × anyagbaleset esetén
  - a nem a gyártó által eredetileg beépített berendezések vagy tartozékok össze- és szétszerelésének költségéért;
  - a vevő alkalmazottainak vagy a külső segítő személyzetének az utazási költségeiért;
  - amely kár a fuvardíjából és a vámkezelési költségekből áll.
5. Az anyag késedelmes leszállítása vagy garanciális javítás esetén a vevő nem tarthat igényt a csereanyag gyártó általi kölcsönzésére az állásidő alatt.

## E. A garancia felmondása

A fent említett garancia nem vonatkozik:

- minden olyan jármű, amelyen a gyártó vagy meghatalmazott képviselője műhelyén kívül, az előzetes írásbeli engedélye nélkül változtatásokat vagy javításokat végeztek, vagy akár részben szétszereltek, vagy olyan járműre, amelynek a gyártó által eredetileg leszerelt alkatrészeit más eredetű darabokra cserélték ki;
- minden olyan alapanyag, amelyre felszerelést vagy egyedi karosszériát szereltek fel, vagy amelyet a gyártó által előírt gyártási feltételek figyelembevétele nélkül végeztek. A fent említett garancia sem érvényes.
- a beállítások megváltoztatása vagy az aktuális használati utasításban javasolt karbantartási utasítások be nem tartása esetén;
- amikor az alapanyagot a végfelhasználó a gyártó értesítése nélkül értékesíti tovább.

## F. Karbantartási követelmények

1. Az átadáskor átadott karbantartási dokumentumokban meghatározott anyagok felülvizsgálati és karbantartási követelményei a jótállás feltételei, és az elvégzésük a vevő felelőssége.
2. A vevőnek ellenőriznie kell, hogy az összes karbantartási dokumentum birtokában van-e. Nemleges esetben kérnie kell az eladót az ilyen dokumentumok kézbesítésére. Ha a vevő a jármű birtokbavételétől számított 8 napon belül nem igényli ezeket az okmányokat, úgy kell tekinteni, hogy a vevő átvette azokat.

## **G. Garancianyújtás előzetes feltételei**

1. Az átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásával a vevő kifejezetten elismeri a garanciális feltételek átvételét, azokat megismerte és feltétel nélkül elfogadta.
2. A jótállás hatálya alá tartozó kár bejelentését követően a garancia kedvezményezettjének haladéktalanul értesítenie kell az eladót, legfeljebb 10 napon belül attól az időponttól számítva, amikor a vevő tudomást szerzett a kárról, vagy tudnia kellett volna a kárról. A szavatossági igényt csak maga a gyártó bírálhatja el és kezelheti, vagy a gyártó beleegyezését követően a gyártó meghatalmazott képviselője.
3. A jótállás jogosultja köteles:
  - be kell mutatni az „Első karbantartás” nyomtatványt, valamint a jármű megfeleléségi nyomtatványát sérülés esetén;
  - semmilyen módon ne változtassa meg a sebességmérőt;
  - be kell tartani a gyártó által előírt karbantartási utasításokat;
  - a gyártó kérésére írásos kárnyilatkozatot, valamint az elvégzett karbantartási munkákról szóló eredeti számlákat be kell mutatni.
4. A jótállás kedvezményezettje köteles a lehető legkisebbre csökkenteni a kárt az eladó vagy megbízottja útmutatásainak betartása mellett.

## **H. A gyártó nyilatkozata**

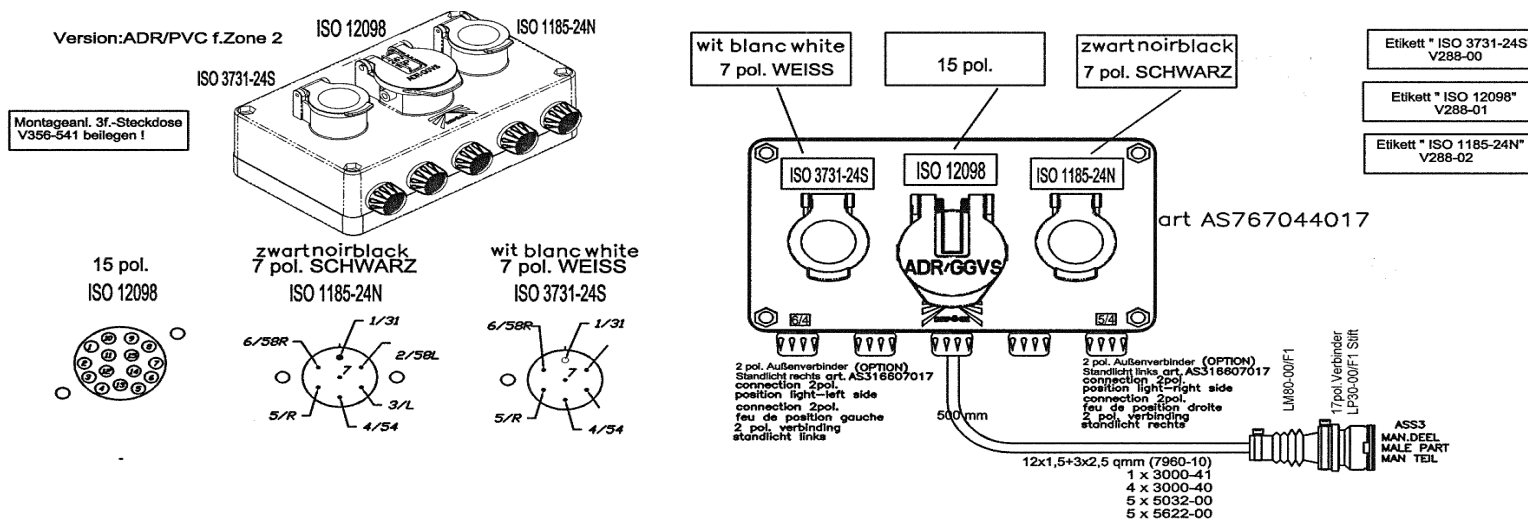
A gyártó által megadott "tárasúly" adatok hozzávetőlegesek és nem kötelező érvényűek a gyártó nevében. Kártérítési igényt nem támaszthatnak.

## **I. Záró rendelkezések**

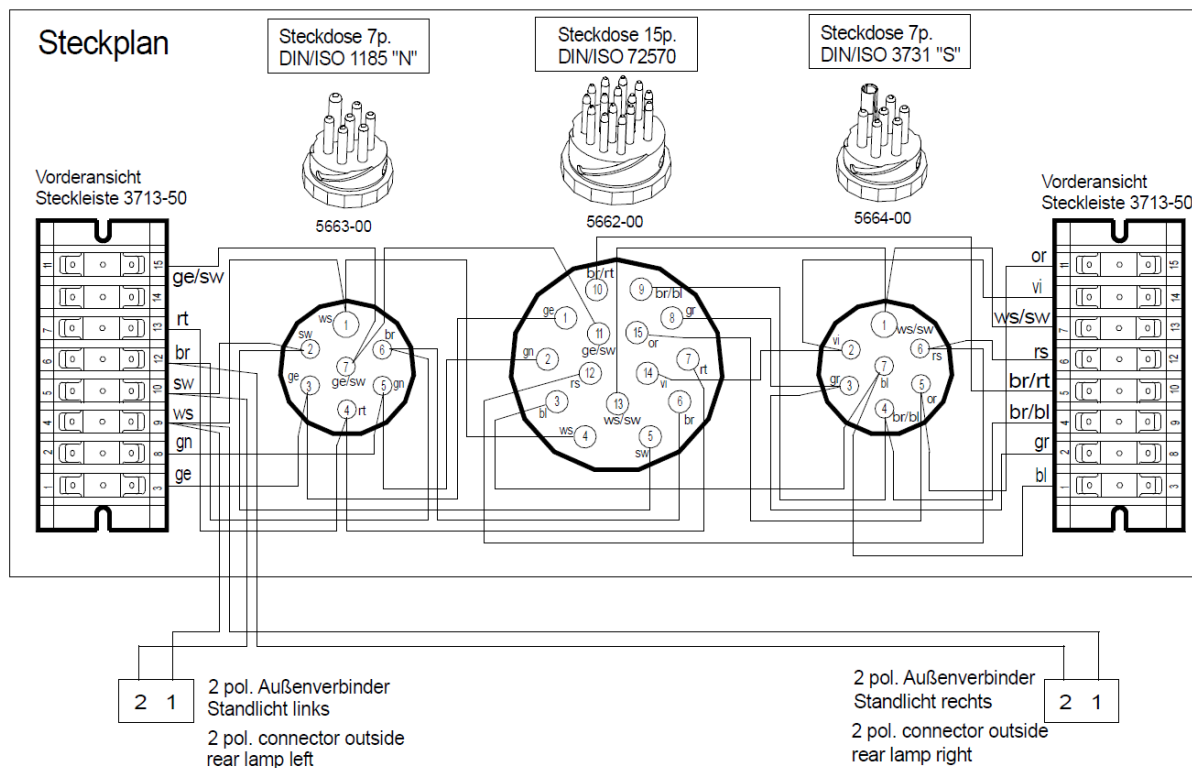
1. A jelenlegi jótállási feltételekre minden országban érvényes minden fordítási jog, reprodukációs jog és minden módosítási jog. A kiadvány tartalmának részleges vagy részleges másolása előzetes engedély nélkül tilos.
2. A jelenlegi jótállás alkalmazására és a jótállási záradékokból eredő vitákra kizárólag a belga jog az irányadó, míg a jelen jótállás alkalmazásával kapcsolatos viták elbírálására kizárólag Gent Kortrijk (Belgium) bírósága illetékes.

## 2 ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK

### A. ELSŐ csatlakozódoboz

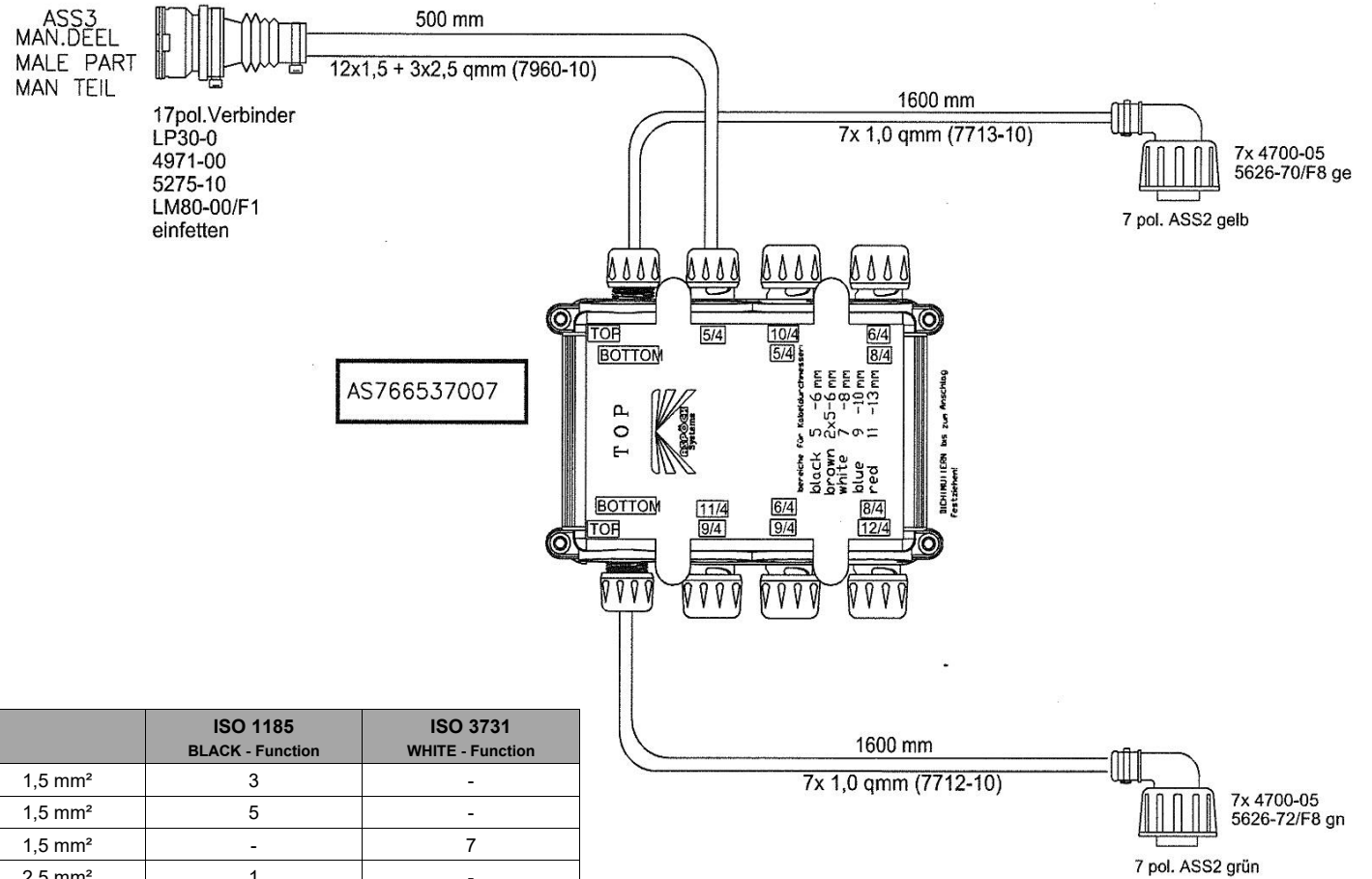


Nr.	COLOR	ISO12098 – 15 POL		ISO 1185 BLACK - Function	ISO 3731 WHITE - Function
1	Yellow	Indicator light – left side	1,5 mm <sup>2</sup>	3	-
2	Green	Indicator light – right side	1,5 mm <sup>2</sup>	5	-
3	Blue	Fog light	1,5 mm <sup>2</sup>	-	7
4	White	Earth clamp (1-12)	2,5 mm <sup>2</sup>	1	-
5	Black	Position light – left side	1,5 mm <sup>2</sup>	2	-
6	Brown	Position light – right side	1,5 mm <sup>2</sup>	6	-
7	Red	Stop light	2,5 mm <sup>2</sup>	4	-
8	Grey	Reverse light	2,5 mm <sup>2</sup>	-	3
9	Brown / black	Free power supply (KI30+)	1,5 mm <sup>2</sup>	-	4
10	Brown / red	Free	1,5 mm <sup>2</sup>	-	2
11	Yellow / black	Free	1,5 mm <sup>2</sup>	7	5
12	Rose	Free	1,5 mm <sup>2</sup>	-	6
13	White / black	Earth clamp elektronica (14-15)	1,5 mm <sup>2</sup>	-	1
14	Violet	Can data line	1,5 mm <sup>2</sup>	-	2
15	Orange	Can data line	1,5 mm <sup>2</sup>	-	5



BAL				OR	JOB			
<b>ISO 12096</b> 5/4	<b>ISO 1185</b> 2/1	<b>Javítás</b>	Homlokfal munkalámpa első helyzetjelző lámpán keresztül - bal oldal (opcionális) Munkalámpa állványon Beépített halogén izzóval H3-70W felfelé / ADR lefelé		<b>ISO 12096</b> 6/4	<b>ISO 1185</b> 6/1	<b>Javítás</b>	Homlokfal munkalámpa első helyzetjelző lámpán keresztül - jobb oldal (opcionális) Munkalámpa állványon Beépített halogén izzóval H3-70W felfelé / ADR lefelé
Art. AS9244044904 C (10m)				Art. AS9244044904 C (10m)				
Art. AS9244044904 D (15m)				Art. AS9244044904 D (15m)				
Art. AS9244044904 F (19,5m)				Art. AS9244044904 F (19,5m)				

## B. HÁTSÓ csatlakozódoboz



Nr.	COLOR	ISO12098 – 15 POL		ISO 1185 BLACK - Function	ISO 3731 WHITE - Function
1	Yellow	Indicator light – left side	1,5 mm <sup>2</sup>	3	-
2	Green	Indicator light – right side	1,5 mm <sup>2</sup>	5	-
3	Blue	Fog light	1,5 mm <sup>2</sup>	-	7
4	White	Earth clamp (1-12)	2,5 mm <sup>2</sup>	1	-
5	Black	Position light – left side	1,5 mm <sup>2</sup>	2	-
6	Brown	Position light – right side	1,5 mm <sup>2</sup>	6	-
7	Red	Stop light	2,5 mm <sup>2</sup>	4	-
8	Grey	Reverse light	2,5 mm <sup>2</sup>	-	3
9	Brown / black	Free power supply (K130+)	1,5 mm <sup>2</sup>	-	4
10	Brown / red	Free	1,5 mm <sup>2</sup>	-	2
11	Yellow / black	Free	1,5 mm <sup>2</sup>	7	5
12	Rose	Free	1,5 mm <sup>2</sup>	-	6
13	White / black	Earth clamp elektronica (14-15)	1,5 mm <sup>2</sup>	-	1
14	Violet	Can data line	1,5 mm <sup>2</sup>	-	2
15	Orange	Can data line	1,5 mm <sup>2</sup>	-	5

## C. TOVÁBBI FUNKCIÓK

	ISO 12098		ISO 1185		ISO 3731		SZÍN	Leírás
	NR.	JAVÍTÁS	NR.	JAVÍTÁS	NR.	JAVÍTÁS		
	5		2/58L				Fekete	Fedélzeti súlymérő-rendszer ellátás
	6		6/58R				Barna	Cargo floor mozgópadló
	6		6/58R				Barna	Dőlésmérő
	8				3/L		Barna / Kék	Kormányzott tengely zár a tolatólámpán
	8				3/L		Barna / Kék	Munkalámpa 70W (Max 1)
	8				3/L		Barna / Kék	Tolatóhang a tolatólámpán
SZABAD	9				apr/54		Szürke	Kábel érintésvédelem - 24 V
	9				apr/54		Szürke	2, 3 vagy 4 tolatólámpáról táplált munkalámpák és relédoboz ASOA361051 (= TOTAAL 4 x 70W = 280 W)
	9				apr/54		Szürke	1,2,3 or 4 munkalámpa kapcsolóval és közvetlenül a 9-es póluson keresztül táplálva
	9				apr/54		Szürke	Villogó lámpa kapcsolóval, közvetlenül a 9-es oszlopon keresztül
	9				apr/54		Szürke	Hidraulikus hátsó ajtó szekvencia szeleppel és nyomáskapcsoló szeleppel
SZABAD	10				2/58L	10	Barna /piros	Hátsó ajtó nyitás a vezetőfülkéből
	10				2/58L		Barna/piros	Kormányzott tengely zárás a vezetőfülkéből
	10				2/58L		Barna/piros	Aszfaltfék a vezetőfülkéből
SZABAD	11				5/R	11	Sárga/fekete	Traction help impulzus $T \leq 5$ sec. Leereszkedő emelőtengely terheletlen jármű impulzussal $T \geq 5$ sec.
SZABAD	12				6/58R	12	Rózsaszín	Hátsó aláfutásgátló emelés + tolatóhang

### 3 Karbantartási ellenőrzések

Dátum	../../....	Aláírás +szerviz bélyegző
Karbantartási ellenőrzés		
Elvégezte		

Dátum	../../....	Aláírás +szerviz bélyegző
Karbantartási ellenőrzés		
Elvégezte		

Dátum	../../....	Aláírás +szerviz bélyegző
Karbantartási ellenőrzés		
Elvégezte		

Dátum	../../....	Aláírás +szerviz bélyegző
Karbantartási ellenőrzés		
Elvégezte		

Dátum	../../....	Aláírás +szerviz bélyegző
Karbantartási ellenőrzés		
Elvégezte		

Dátum	../../....	Aláírás +szerviz bélyegző
Karbantartási ellenőrzés		
Elvégezte		

## 4 EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT IIA

**CE** EC DECLARATION OF CONFORMITY AS PER APPENDIX IIA  
"Machinery" Directive 2006/42/EC

Alulírott a STAS NV nevében megerősíti, hogy a fent leírt gép a használati utasításnak és a szakmai előírásoknak megfelelő karbantartás és használat esetén megfelel a „Gépek” alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeinek.



Alulírott: Francis Heyse  
Beosztás: vezérigazgató  
Hely: Waregem



Alulírott: Gilles Desmet  
Beosztás: Product  
Hely: Waregem

## 5 ÁTADÁS ÉS ELSŐ KARBANTARTÁS

2 hét és/vagy 5000 km megtétele után időpontot egyeztethet a szervizzel vagy a márkakereskedővel az első karbantartási munkára.

Szerviz és javítás:

VILLAGE SERVICE CENTER KFT  
Cím: 2351 Alsónémedi, Ócsai út 2405/4  
Telefon: +36 29 537 630

KECZÁN ÉS TÁRSA KFT.  
4254 Nyíradony, Honvéd.u.86.  
Tel.: 0630/643 1866 munkafelvétel

A szerviz során a következőkre kerül sor:

- A királycsap csavarjainak meghúzása,
- A nyereglemez csavarjainak ellenőrzése,
- A felfüggesztés csavarjainak ellenőrzése (rugós rögzítő egység, rugós forgócsavarok, lengéscsillapító rögzítések, légrugó rögzítések, tengelyemelő rögzítések, rugós konzolok rögzítései)
- A kerékhézag ellenőrzése,
- A kerékanyák meghúzása.
- A hidraulikus (mozgópadló) rendszerek szemrevételezéses ellenőrzése, hogy nincsenek-e meglazultak alkatrészei és nem szivároog-e olaj.

Az egy éves jótállási időszak, amely az átadás napjától kezdődik, és csak akkor érvényes, ha az első karbantartást műhelyeinkben vagy valamelyik elismert márkakereskedőnkénél végzik el.

**Az első karbantartáshoz vigye magával ezt az űrlapot!**

**Gyártó**

STAS nv  
Flanders Fieldweg 45 – industriezone E17  
B-8790 Waregem Tel. 056/60 01 91  
BTW 0430.995.942

**Jármű**

Név:  
Típus:  
Alvázs szám:  
Gyártási év:  
Rendelési szám:

**Első karbantartás**

**Első karbantartás dátuma** .... / .... / .....

**Szerviz bélyegző  
+ név & aláírás**



STAS NV - Flanders Fieldweg 45 - B-8790 WAREGEM